

ANGLO AMERICAN CORP. OF
S.A. LTD.

- 5 MAY 1980

RECEIVED IN LIBRARY

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2988

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

REGULASIEKOERANT No. 2988

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 30c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

Vol. 179]

PRETORIA, 2 MAY
MEI 1980

[No. 6969

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 80, 1980

**COMMISSION OF INQUIRY INTO HEALTH
SERVICES IN THE REPUBLIC**

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), I hereby declare that the provisions, except the provisions of section 4, of that Act shall apply to the Commission of Inquiry into Health Services and I hereby make the regulations contained in the Schedule with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Second day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. A. P. A. MUNNIK.

**SCHEDULE
REGULATIONS**

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Chairman” means the Chairman of the Commission;
“Commission” means the Commission of Inquiry into Health Services referred to in this Proclamation;

“document” includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, publication, drawing, photograph or picture;

“Inquiry” means the inquiry conducted by the Commission;

“member” means a member of the Commission;

“officer” means a person who has been appointed or designated to assist the Commission in the performance of its functions;

“premises” includes any land, building or structure or any part of a building or structure, any vehicle, conveyance, vessel or aircraft.

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 80, 1980

**KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA GESOND-
HEIDSDIENSTE IN DIE REPUBLIEK**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings, uitgesonderd die bepalings van artikel 4, van daardie Wet van toepassing is op die Kommissie van Onderzoek na Gesondheidsdienste en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae vervat met betrekking tot genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tweede dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. A. P. A. MUNNIK.

**BYLAE
REGULASIES**

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“beampte” iemand wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die uitvoering van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

“dokument” ook ’n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, publikasie, tekening, portret of prent;

“Kommissie” die in hierdie Proklamasie bedoelde Kommissie van Onderzoek na Gesondheidsdienste;

“lid” ’n lid van die Kommissie;

“ondersoek” die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

“perseel” ook grond, ’n gebou of bouwerk of enige gedeelte van ’n gebou of bouwerk, ’n voertuig, vervoermiddel, vaartuig of vliegtuig;

“Voorsitter” die Voorsitter van die Kommissie.

2. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Chairman.

3. (1) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I, A. B., declare under oath/affirm and declare—

(a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down/record the proceedings of the Commission of Inquiry into Health Services in shorthand/by mechanical means as ordered by the Chairman of the Commission;

(b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the Commission of Inquiry into Health Services made by me or by any other person.

(2) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed except by order of the Chairman.

4. An officer designated thereto by the Chairman may be present at the hearing of evidence at the inquiry and adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

5. The Chairman or an officer authorised generally or specially thereto by the Chairman, shall administer to any witness appearing before the Commission an oath or affirmation.

6. Any witness who appears before the Commission, may only be cross-examined by a person if the Chairman permits it to be done by that person because it is in the Chairman's view necessary in the interests of the functions of the Commission.

7. (a) The Commission may in its discretion hear any evidence *in camera*.

(b) If any person who gave or is giving evidence before the Commission or has been summoned so to give evidence so request the Commission, no person shall publish in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his identity.

8. Any witness who appears before the Commission may be assisted by an advocate or an attorney only to the extent to which the Chairman permits it.

9. The Commission or any member thereof or any officer may, for the purpose of the inquiry of the Commission, at all reasonable times enter and inspect any premises and demand and seize any document which is or is kept upon such premises.

10. Every person employed in carrying out the functions of the Commission, including any person appointed or designated to transcribe proceedings of the Commission taken down in shorthand or recorded by mechanical means, shall aid in preserving secrecy in regard to any matter or information that may come to his knowledge in the performance of his duties in connection with the said functions, except in so far as the publication of such matter or information shall be necessary for the purposes of the report of the Commission, and every such person, except the Chairman or any other member of the Commission or any

2. Die verrigtinge van die Kommissie word genotuleer op die wyse deur die Voorsitter bepaal.

3. (1) Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf 'n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek, A. B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

(a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Onderzoek na Gesondheidsdienste in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter van die Kommissie gelas;

(b) dat ek enige snelskrif-aantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie van Onderzoek na Gesondheidsdienste deur my of iemand anders gemaak volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

(2) Geen snelskrif-aantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie word getranskribeer nie behalwe op las van die Voorsitter.

4. 'n Deur die Voorsitter daartoe aangewese beampte kan by die aanhoor van getuienis by die ondersoek aanwesig wees en getuienis en argumente wat op die ondersoek betrekking het, aanvoer.

5. Die Voorsitter of 'n beampte deur die Voorsitter in die algemeen of spesiaal daartoe gemagtig, lê 'n getuie wat voor die Kommissie verskyn, die eed op of neem van hom 'n bevestiging af.

6. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan slegs deur 'n persoon in kruisverhoor geneem word indien die Voorsitter toelaat dat dit deur daardie persoon gedoen word omdat dit na die Voorsitter se oordeel in belang van die werksaamhede van die Kommissie nodig is.

7. (a) Die Kommissie kan na goeddunke bepaalde getuienis *in camera* aanhoor.

(b) Indien 'n persoon wat getuienis voor die Kommissie afgelê het of aflê of wat opgeroep is om aldus getuienis af te lê, die Kommissie aldus versoek, mag niemand die naam of adres van so 'n persoon of enige inligting wat waarskynlik sy identiteit sal openbaar, op enige wyse hoegenaamd publiseer nie.

8. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word slegs in die mate waarin die Voorsitter dit toelaat.

9. Die Kommissie of 'n lid daarvan of 'n beampte kan te alle redelike tye enige perseel vir die doeleindes van die Kommissie se ondersoek betree en besigtig en enige dokument wat op sodanige perseel is of bewaar word, opeis en in beslag neem.

10. Elke persoon wat diens doen by die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede, insluitende iemand wat aangestel of aangewys is om verrigtinge van die Kommissie wat in snelskrif aangeteken of op meganiese wyse opgeneem is, te transkribeer, moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting wat by die vervulling van sy pligte in verband met bedoelde werksaamhede tot sy kennis kom, geheimhouding help bewaar, behalwe vir sover bekendmaking van sodanige aangeleentheid of inligting vir die doeleindes van die Kommissie se verslag nodig is, en elke sodanige persoon, behalwe die Voorsitter of 'n ander lid van die Kommissie of 'n beampte, moet voordat hy enige

officer, shall before performing any duty with the Commission, take and subscribe before the Chairman an oath of fidelity or secrecy in the following form:

I, A. B., declare under oath/affirm and declare that, except in so far as it shall be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into Health Services or by order of a competent court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge in connection with the inquiry of the said Commission, or suffer or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or of any officer.

11. No person shall, except in so far as shall be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish the report of the Commission or a copy or part thereof to any other person unless and until the report has been laid on the Tables of the Senate and the House of Assembly.

12. No person may insult, disparage or belittle the Commission or a member of the Commission or prejudice, influence or anticipate the proceedings or findings of the Commission.

13. Any person who—

(a) contravenes the provisions of regulation 7 (b) or 11;

(b) wilfully hinders, resists or obstructs the Chairman or any other member of the Commission of any officer in the exercise of any power referred to in regulation 9; or

(c) contravenes the provisions of regulation 12; shall be guilty of an offence and on conviction liable—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a) or (b) to a fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months; and

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (c) to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding one year.

14. The Commission may appoint one or more Committees consisting of such members of the Commission as it may think fit, to hear evidence and addresses in respect of any particular matter on behalf of the Commission.

15. For the purposes of the application of regulation 14, such a committee shall be deemed to be the Commission.

diens by die Kommissie verrig 'n eed van getrouheid of geheimhouding voor die Voorsitter in die volgende vorm aflê en onderteken:

Ek, A. B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Ondersoek na Gesondheidsdienste of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig is, ek geen aangeleentheid of inligting wat in verband met genoemde Kommissie se ondersoek tot my kennis kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang te verkry nie tot stukke van die Kommissie, met inbegrip van enige aantekening, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in my besit of bewaring of in die besit of in die bewaring van genoemde Kommissie of 'n beampte.

11. Niemand mag, behalwe vir sover dit by die uitvoering van die Kommissie se opdrag nodig is, die verslag van die Kommissie of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan publiseer of aan iemand anders verstrek nie, tensy en totdat die verslag in die Senaat en in die Volksraad ter Tafel gelê is.

12. Niemand mag die Kommissie of 'n lid van die Kommissie beledig, neerhaal of verkleineer of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie benadeel, beïnvloed of vooruitloop nie.

13. Iemand wat—

(a) die bepalinge van regulasie 7 (b) of 11 oortree;

(b) die Voorsitter of 'n ander lid van die Kommissie of 'n beampte by die uitvoering van 'n bevoegdheid in regulasie 9 bedoel opsetlik hinder, teengaan of dwarsboom; of

(c) die bepalinge van regulasie 12 oortree; is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a) of (b) bedoel, met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en

(ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (c) bedoel, met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

14. Die Kommissie kan een of meer komitees aanstel, bestaande uit die lede van die Kommissie wat hy goedvind, om ten behoeve van die Kommissie getuies en betoë aan te hoor ten opsigte van enige besondere saak.

15. Vir die doeleindes van die toepassing van regulasie 14 word so 'n komitee geag die Kommissie te wees.

No. R. 81, 1980

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, and has, under section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendment;

No. R. 81, 1980

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserie, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van bogenoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fifteenth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. SCHOEMAN

SCHEDULE

The Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, is hereby further amended by the substitution for subsection (7) of section 45 of the following subsection:

"(7) The total amount payable to a participating producer under subsection (6)—

(a) shall be reduced—

(i) by the amount of any advance paid to him under subsection (9);

(ii) by any amount which may be payable by him to the Board in terms of this Scheme; and

(b) may in the case of deciduous fruit—

(i) samples of which are held for inspection at a place determined by the Board and which are inspected after arrival at such place within a period determined by the Board and during such inspection;

(ii) exported and on arrival at the point of sale; is found in quality to be above or below the industry average, calculated by the Board in accordance with an evaluation scheme established by the Board, for quality factors deemed necessary by the Board, be increased or diminished with an amount per export container equivalent, calculated by the Board in relation to the industry average so calculated."

No. R. 82, 1980

AMENDMENT OF THE QWAQWA CONSTITUTION PROCLAMATION, 1974 (PROCLAMATION R. 203 OF 1974)

By virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend the Qwaqwa Constitution Proclamation, 1974 (Proclamation R. 203 of 1974), with effect from 12 May 1980, by the substitution for section 13 (1) of the following section:

"13 (1). The Cabinet shall consist of a Chief Minister and seven other Ministers."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van April Eenduisend Negehoenderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subartikel (7) van artikel 45 deur die volgende subartikel te vervang:

"(7) Die totale bedrag aan 'n deelnemende produsent kragtens subartikel (6) betaalbaar—

(a) moet verminder word—

(i) met die bedrag van enige gelde kragtens subartikel (9) aan hom voorgeskiet;

(ii) met enige bedrag wat kragtens hierdie Skema deur hom aan die Raad betaalbaar mag wees; en

(b) kan in die geval van sagtevrugte—

(i) waarvan monsters vir ondersoek gehou word by 'n plek deur die Raad bepaal en binne 'n tydperk deur die Raad bepaal na aankoms by sodanige plek ondersoek word en ten opsigte waarvan daar tydens sodanige ondersoek;

(ii) wat uitgevoer is ten opsigte waarvan daar by aankoms by die verkoopplek;

bevind word dat dit in gehalte bo of benede die bedryfsgemiddelde is, soos deur die Raad bereken ooreenkomstig 'n evalueringskema deur die Raad ingestel, vir gehaltefaktore wat die Raad nodig ag, vermeerder of verminder word met 'n bedrag per uitvoerhouerekwivalent deur die Raad bereken in verhouding tot die bedryfsgemiddelde aldus bereken."

No. R. 82, 1980

WYSIGING VAN DIE QWAQWA GRONDWET-PROKLAMASIE, 1974 (PROKLAMASIE R. 203 VAN 1974)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby die Qwaqwa Grondwet-proklamasie, 1974 (Proklamasie R. 203 van 1974), deur artikel 13 (1) deur die volgende artikel te vervang, met ingang van 12 Mei 1980:

"13 (1). Die Kabinet bestaan uit 'n Hoofminister en sewe ander Ministers."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehoenderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT**

No. R. 921 2 May 1980
FINANCIAL REGULATIONS GOVERNING THE
COMMUNITY COUNCIL OF ODENDAALSRUS

The Financial Regulations published under Government Notice R. 133, dated 25 January 1980, are hereby corrected as follows:

In the Afrikaans text:

In the heading the word ODENDAALSRUS is substituted for the word ONDEDAALSRUS.

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. R. 902 2 May 1980
APPOINTMENT OF COMMISSION OF INQUIRY
INTO HEALTH SERVICES

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased to appoint a Commission of Inquiry as follows:

COMMISSION

by the State President of the Republic of South Africa

To:

Gerald William Gaylard Browne
Hermanus Steyn Breytenbach
William Matthew Charles Davidson
Daniel Johannes de Villiers
Jean Nathaniel du Plessis
Phillippus Johannes Kloppers
Hilda Margaret Lessing
Nicolaas Salomon Louw
Georg Marais
Francois Pieter Retief
Johannes Jacobus Steyn van der Spuy

Greetings!

Whereas I deem it expedient to appoint a commission to inquire into and report on the matters mentioned hereinafter;

Now, therefore, by reason of the great trust I repose in your learning, judgement and ability, I hereby authorise and appoint you, Gerald William Gaylard Browne to be Chairman, and you,

Hermanus Steyn Breytenbach
William Matthew Charles Davidson
Daniel Johannes de Villiers
Jean Nathaniel du Plessis
Phillippus Johannes Kloppers
Hilda Margaret Lessing
Nicolaas Salomon Louw
Georg Marais
Francois Pieter Retief
Johannes Jacobus Steyn van der Spuy

to be members of a commission with the following terms of reference:

With a view to the rationalising of services, the promotion of more effective services and the placing of the costs of the services on a sound and firm basis, to inquire into, to consider and to report and make

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING**

No. R. 921 2 Mei 1980
FINANSIELE REGULASIES BETREFFENDE DIE
GEMEENSKAPSRAAD VAN ODENDAALSRUS

Die Finansiële Regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 133 van 25 Januarie 1980 word hierby soos volg verbeter:

In die Afrikaanse teks:

In die opskrif word die woord ONDEDAALSRUS vervang deur die woord ODENDAALSRUS.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. R. 902 2 Mei 1980
AANSTELLING VAN KOMMISSIE VAN ONDER-
SOEK NA GESONDHEIDSDIENSTE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om 'n Kommissie van Ondersoek aan te stel soos volg:

OPDRAG

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

Aan:

Gerald William Gaylard Browne
Hermanus Steyn Breytenbach
William Matthew Charles Davidson
Daniel Johannes de Villiers
Jean Nathaniel du Plessis
Phillippus Johannes Kloppers
Hilda Margaret Lessing
Nicolaas Salomon Louw
Georg Marais
Francois Pieter Retief
Johannes Jacobus Steyn van der Spuy

Saluut!

Nademaal ek dit dienstig ag om 'n kommissie aan te stel om ondersoek in te stel na en verslag te doen oor die aangeleenthede hieronder vermeld;

So is dit dat ek, omdat ek groot vertroue in u kennis, oordeel en bekwaamheid stel, u Gerald William Gaylard Browne as Voorsitter en u

Hermanus Steyn Breytenbach
William Matthew Charles Davidson
Daniel Johannes de Villiers
Jean Nathaniel du Plessis
Phillippus Johannes Kloppers
Hilda Margaret Lessing
Nicolaas Salomon Louw
Georg Marais
Francois Pieter Retief
Johannes Jacobus Steyn van der Spuy

hierby magtig en aanstel as lede van 'n kommissie met die volgende opdrag:

Om, met die oog op die rasionalisering van dienste, die bevordering van doeltreffender dienste en die plasing van die koste van die dienste op 'n gesonde en vaste grondslag, ondersoek in te stel na, oorweging te skenk aan, en verslag en aanbevelings te doen oor die

recommendations on the range and cost structure of health services in the public and private sectors in the Republic, with special reference to the following:

(a) The rationalising of medical schemes, the administrative costs of schemes, the assets and reserves of schemes, the profits and/or remuneration of entrepreneurs, the utilisation of manpower, the extent of the cost of and the coverage offered by schemes, the running of pharmacies by schemes, delay in meeting obligations to members of schemes and suppliers of services, the population covered, and the effect of schemes that have been exempted in terms of the Medical Schemes Act, 1967, from the provisions of the Act;

(b) having regard to the Report of the Commission of Inquiry into the Pharmaceutical Industry, the extent to which the recommendations of the Commission concerned have been implemented and the effect they have had, problems encountered in the implementation of the recommendations, the influence that the activities of manufacturers have on the cost structure of medicines to the consumers, and the supply prices to retailers, wholesalers and medical practitioners;

(c) having regard to the Report of the Commission of Inquiry into Private Hospitals and Unattached Operating Theatres, the extent to which the recommendations of the Commission concerned have been implemented and the effect they have had, and problems encountered in the implementation of the recommendations;

(d) services and facilities supplied and provided by the State, provincial administrations and local authorities, (also the means test according to which patients are required to pay for services), including services and facilities in private hospitals and unattached operating theatres, and with reference to State hospitals, provincial hospitals and private hospitals and unattached operating theatres—

- (i) number of beds;
- (ii) percentage bed occupancy;
- (iii) ratio of staff to beds;
- (iv) average stay per patient;
- (v) special clinical/pathological examinations;
- (vi) highly specialised services;
- (vii) cost of services per annum and in relation to population;
- (viii) training of staff;
- (ix) distribution of beds;
- (x) ratio of beds to population;
- (xi) medicine prescribing pattern; and

so far as State and provincial hospitals are concerned, out-patients;

(e) the range and cost of services provided by local authorities, the staff input per service, the cost of services in relation to the population, the subsidies received from the State for services and the percentage application of available money in respect of preventive, promotive, curative, rehabilitative and environmental health services;

(f) the costs to a pharmacist of conducting his practice, the profit margin on dispensing, the profit margin on other commodities, the number and distribution of prescriptions, and the prescribing pattern;

(g) with regard to private and full-time medical practitioners, dentists and supplementary health service staff, the average taxable income of each category, the patient load of each category, the patient distribution

omvang en kostestruktuur van gesondheidsdienste in die openbare en die private sektor in die Republiek, met spesiale verwysing na die volgende:

(a) die rasionalisering van mediese skemas, die administrasiekoste van skemas, die bates en reserwes van skemas, die winste en/of die vergoeding van entrepreneurs, die benutting van mannekrag, die omvang van die koste van, en die dekking aangebied deur skemas, die dryf van apteke deur skemas, vertraging by die nakoming van verpligtinge, aan lede van skemas en diensleweraars, die bevolking wat gedek word, en die uitwerking van skemas wat ingevolge die Wet op Mediese Skemas, 1967, van die bepalings van die Wet vrygestel is;

(b) met inagneming van die Verslag van die Kommissie van Onderzoek na die Farmaseutiese Bedryf, die mate waarin die aanbevelings van die betrokke Kommissie geïmplementeer is en watter uitwerking dit gehad het, knelpunte met die implementering van die aanbevelings, die invloed wat die aktiwiteite van vervaardigers het op die kostestruktuur van medisyne vir die verbruikers, en die verskaffingsprys vir kleinhandelaars, groothandelaars en geneeshere;

(c) met inagneming van die Verslag van die Kommissie van Onderzoek na Private Hospitale en Losstaande Teatereenhede die mate waarin die aanbevelings van die betrokke Kommissie geïmplementeer is en watter uitwerking dit gehad het, en knelpunte met die implementering van die aanbevelings;

(d) dienste en fasiliteite gelewer en verskaf deur die Staat, provinsiale administrasies en plaaslike owerhede, (ook die middeletoets waarvolgens van pasiënte vereis word om vir dienste te betaal), insluitende dienste en fasiliteite in private hospitale en losstaande teatereenhede, en met betrekking tot Staatshospitale, provinsiale hospitale en private hospitale en losstaande teatereenhede—

- (i) getal beddens;
- (ii) persentasie bedbesetting;
- (iii) verhouding van personeel tot beddens;
- (iv) gemiddelde verblyf per pasiënt;
- (v) spesiale kliniese/patologiese ondersoeke;
- (vi) hoogs gespesialiseerde dienste;
- (vii) koste van dienste per jaar en in verhouding tot bevolking;
- (viii) opleiding van personeel;
- (ix) distribusie van beddens;
- (x) verhouding van beddens tot bevolking;
- (xi) medisynevoorskrifpatroon; en

sover dit die Staats- en provinsiale hospitale betref, buite-pasiënte;

(e) die omvang en koste van dienste verskaf deur plaaslike owerhede, die personeelinset per diens, die koste van dienste in verhouding tot die bevolking, die subsidies ontvang van die Staat vir dienste en die persentuele aanwending van beskikbare geld ten opsigte van voorkomende, bevorderende, kuratiewe, rehabilitatiewe en omgewingsgesondheidsdienste;

(f) die koste vir 'n apteker om sy praktyk te bedryf, die winsmarge op reseptering, die winsmarge op ander kommoditeite, die getal en distribusie van voorskrifte, en die voorskrifpatroon;

(g) met betrekking tot private en volttydse geneeshere, tandartse en aanvullende gesondheidsdienspersoneel, die gemiddelde belasbare inkomste van elke kategorie, die pasiëntlading van elke kategorie, die pasiëntdistribusie van elke kategorie, die byvoordele

of each category, the fringe benefits of each category, the prescribing pattern of each category, the distribution of manpower of each category; and, with regard to such private practitioners, the practice and running expenses of each category, the method of determination of fees in respect of services rendered to members and dependants of members of medical schemes and the right of the individual to decide whether or not to render services at such tariffs;

(h) the over-utilisation of services by patients, the introduction of disincentives to the over-utilisation of services, extra payments and contributions by members of medical schemes in settlement of accounts, and the contributions by employers; and

(i) any related matters;

And I do hereby desire and require that you do, as soon as this can be conveniently done, using all diligence, report to me the result of your inquiry;

And I further direct that this Commission shall continue in force until you have finally reported upon the matters and carried out the duties aforesaid, or otherwise until this Commission shall by me be revoked, and that you shall sit from time to time at such place or places as you may find necessary for the purpose aforesaid;

And in order that you may be better able and in a position to attain the purpose of this Commission, I hereby give and grant you full power and authority to interrogate such persons as you may deem necessary or as are, in your opinion, necessary to furnish you with better information on the matters hereby submitted to you for consideration and on any other matter related thereto, and also to call for, have access to, obtain, inspect and make extracts from any such books, documents, papers and registers of the Government as you may consider necessary and as may contain information on the subject of this inquiry, and to conduct investigations into the subject of this inquiry in any other lawful manner.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Second day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

By Order of the State President-in-Council:

M. VILJOEN, State President.

L. A. P. A. MUNNIK.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. R. 905 2 May 1980

AMENDMENT OF THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, hereby publish in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the amendments as set out in the Schedule hereto, which have been effected by me under in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August 1979, R. 2435 of 2 November 1979, R. 310 of 22 February 1980 and R. 864 of 25 April 1980.

van elke kategorie, die voorskriפטpatroon van elke kategorie, die distribusie van mannekrag van elke kategorie; en, met betrekking tot sodanige private praktisyne, die praktyk- en bedryfskoste van elke kategorie, die metode van bepaling van gelde ten opsigte van dienste gelewer aan lede en afhanklikes van lede van mediese skemas en die reg van die individu om te besluit of hy dienste teen sodanige tariewe wil lewer al dan nie;

(h) die oorbenutting van dienste deur pasiënte, die instelling van maatreëls ter ontmoediging van die oorbenutting van dienste, bybetalings deur pasiënte en bydraes van lede van mediese skemas ter vereffening van rekenings, en die bydraes deur werkgewers; en

(i) enige aanverwante sake;

En ek verlang en vereis hierby van u dat u so spoedig doenlik en met alle ywer aan my verslag sal doen oor die uitslag van u ondersoek;

En ek gelas voorts dat hierdie Opdrag van krag moet bly totdat u finaal oor bogenoemde aangeleenthede verslag gedoen het en voornoemde pligte vervul het, of anders totdat die Opdrag deur my herroep word, en dat u van tyd tot tyd en op die plek of plekke wat u vir voornoemde doel nodig ag, sittings moet hou;

En ten einde u beter in staat en in die geleentheid te stel om die doel van die Opdrag van my te bereik, gee en verleen ek u hierby volle bevoegdheid en gesag om alle persone te ondervra wat u nodig ag of wat volgens u mening nodig is om u beter in te lig oor die aangeleenthede wat hierby ter oorweging aan u voorgelê word en enige ander aangeleentheid wat daarmee in verband staan, en ook om alle boeke, dokumente, stukke en registers van die Regering wat u nodig ag en wat inligting kan bevat oor die onderwerp van hierdie ondersoek, op te vra, toegang daartoe te hê, te verkry, insae daarin te hê en uittreksels daaruit te maak en om op enige ander wettige wyse ondersoek in te stel na die onderwerp van hierdie ondersoek.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tweede dag van April Eenduisend Negehoender-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. A. P. A. MUNNIK.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. R. 905 2 Mei 1980

WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEIDSOOREENKOMS, 1979

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikerwet, 1978 (Wet 9 van 1978), die wysigings soos in die Bylae hiervan uiteengesit wat deur my by en ooreenkomstig die bepalings van artikel 4 (1) (b) van genoemde wet aan die bepalings van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, aangebring is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Ooreenkoms" die Suikernywerheidsooreenkoms 1979, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979, R. 310 van 22 Februarie 1980 en R. 864 van 25 April 1980.

2. The Agreement is hereby amended by—

- (1) the deletion of paragraph 2 (3) of Schedule B;
- (2) the substitution for the expression "100 metric tons of sucrose" in paragraph 6 (1) of Schedule D of the expression "200 metric tons of sucrose".

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 907

2 May 1980

LIQUOR ACT, 1977**ARTICLES NORMALLY USED IN CONJUNCTION OR IN CONNECTION WITH THE SERVING OF LIQUOR**

By virtue of the powers vested in me by section 35 (1) (c) of the Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977), I, Alwyn Louis Schlebusch, Minister of Justice, hereby declare the articles specified in the Schedule hereto to be articles normally used in conjunction or in connection with the serving of liquor.

Government Notices R. 1149 of 17 July 1970, R. 538 of 2 April 1971 and R. 1407 of 16 August 1974 are hereby withdrawn.

This notice comes into operation on 2 June 1980.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister of Justice.

SCHEDULE

Bottle-holders.
 Bottle-openers.
 Can-openers.
 Carrier bags.
 Cassettes containing audio tapes of an informative and educational nature pertaining to liquor, provided no particular brand of liquor is advertised therein.
 Cigarette lighters.
 Coasters.
 Cocktail shakers.
 Cocktail sticks.
 Corkscrews.
 Decanters.
 Drip-mats.
 Glasses and water-jugs.
 Ice.
 Ice bags, buckets and containers.
 Ice-picks.
 Ice-tongs.
 Insulated containers for ice.
 Magazines, periodicals and books on liquor.
 Syphons and accessories.
 Swizzle sticks.
 Tot measures.
 Tot pourers.

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 901

2 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BREWING INDUSTRY, CAPE TOWN.—
AMENDMENT OF AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule

2. Die Ooreenkoms word hierby gewysig deur—

- (1) paragraaf 2 (3) van Bylae B te skrap;
- (2) die uitdrukking "100 metrieke ton suikrose" in paragraaf 6 (1) van Bylae D deur die uitdrukking "200 metrieke ton suikrose" te vervang.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 907

2 Mei 1980

DRANKWET, 1977**ARTIKELS WAT GEWOONLIK SAAM OF IN VERBAND MET DIE BEDIENING VAN DRANK GEBRUIK WORD**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 35 (1) (c) van die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977), verklaar ek, Alwyn Louis Schlebusch, Minister van Justisie, hierby die artikels uiteengesit in die Bylae hiervan tot artikels wat gewoonlik saam of in verband met die bediening van drank gebruik word.

Goewermentskennisgewings R. 1149 van 17 Julie 1970, R. 538 van 2 April 1971 en R. 1407 van 16 Augustus 1974 word hierby ingetrek.

Hierdie kennisgewing tree op 2 Junie 1980 in werking.

A. L. SCHLEBUSCH, Minister van Justisie.

BYLAE

Blikloopmakers.
 Bottelhousers.
 Botteloopmakers.
 Drankmatjies.
 Dopmate.
 Dopskinkproppe.
 Drasakke.
 Drupmatjies.
 Geïsoleerde houers vir ys.
 Glase en waterbekers.
 Kassette wat oudiobande van leersame en opvoedkundige aard bevat wat op drank betrekking het, mits geen bepaalde soort drank daarin geadverteer word nie.
 Kraffies.
 Kurktrekkers.
 Mengelflesse.
 Peuselstokkies.
 Roerstokkies.
 Sigaretaanstekers.
 Spuitwaterflesse en bykomstighede.
 Tydskrifte en boeke oor drank.
 Ys.
 Yspikke.
 Yssakke, -emmers en -houers.
 Ystange.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 901

2 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BROUNYWERHEID, KAAPSTAD.—WYSIGING
VAN OOREENKOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die

hereto and which relates to the Brewing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the municipal area of Cape Town; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the municipal area of Cape Town and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1981, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BREWING INDUSTRY, CAPE TOWN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Brewing Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Brewery Employees' Union (Cape Peninsula)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Brewing Industry, Cape Town,

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 2590 of 23 November 1979, as follows:

CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of subclause (2) of this clause, the minimum wages that shall be paid to the under-mentioned classes of employees shall be as follows:

	Per day R
Casual labourer.....	7,60
	Per week R
Temporary, unskilled operative.....	38,00
Grade 1:	
Canteen cleaner, distribution labourer, empties container loader, engine room cleaner, garden labourer, general pool labourer, material handling labourer, service labourer.....	40,00
Grade 2:	
Artisan's labourer, bottling relief labourer, brewhouse labourer, canning relief labourer, cellar labourer, drum room labourer, fermenting process labourer, fulls packer, furnace labourer, lawn mower operator, maltings process labourer, palette labourer, pasteuriser packer, pasteuriser unpacker, unsrambler, warehouse labourer, washer loader, boiler-house labourer.....	42,00

Brounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1981 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisatie en die vakvereniging wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die munisipale gebied van Kaapstad; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1981 eindig, in die munisipale gebied van Kaapstad *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BROUNYWERHEID, KAAPSTAD

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Brewing Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Brewery Employees' Union (Cape Peninsula)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Brounywerheid, Kaapstad,

om die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2590 van 23 November 1979, soos volg te wysig:

KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (2) van hierdie klousule, is die minimum lone wat aan onderstaande klasse werknemers betaal moet word, soos volg:

	Per dag R
Los werknemer.....	7,60
	Per week R
Tydlike, ongeskoolde werksman.....	38,00
Graad 1:	
Eetlokaalskoonmaker, distribusiearbeider, laaier van leë houers, enjinkamerskoonmaker, tuinarbeider, algemene poelarbeider, arbeider wat materiaal hanteer, diensarbeider.....	40,00
Graad 2:	
Ambagsman se arbeider, bottelaarsarbeider, broueryarbeider, inblikaflosarbeider, kelderarbeider, dromkamerarbeider, gisprosesarbeider, verpakker van vol houers, oondarbeider, bediener van grassnymasjien, mouteryprosesarbeider, paletarbeider, pakker van pasteuriseerder, uitpakker van pasteuriseerder, blikman, pakhuisarbeider, wastoestellaai, ketelhuisarbeider.....	42,00

	Per week R
Grade 3:	
Boiler cleaner, boiler fireman, greaser, brush hand, carton stitcher/seamstress, cellar process labourer, cook, distribution leading hand, drain cleaner, empties container inspector, engineering handyman, label addresser, maltings fireman, malt roast attendant, material handling leading hand, messenger, pulp washer and presser, relief empties sighter, relief fulls sighter, samples collector, steep tank attendant, stores labourer, warehouse leading hand, washer attendant.....	44,00
Grade 3A:	
Patrolman (for 54 hour week).....	52,80
Grade 4:	
Artisan's aid, brewery plant attendant, brewhouse process attendant, canteen leading hand, carry pack wrapping machine operator, cellar process attendant, fermenting process attendant, fork-lift truck driver, garage attendant, gardener, labeller operator, malt mill operator, silo attendant, shunter, tank changer, yeast handler.....	47,00
Grade 5:	
Can filler operator, delivery attendant, duty driver, empties checker, filler operator, handyman electrician, laboratory assistant, leading brush hand, locomotive driver, racking operator, storeman....	52,00
Grade 5A:	
Security guard (for 54 hour week).....	62,40
Grade 6:	
Engineering services overseer, filtration operator, garage handyman, handyman carpenter:	
Unqualified—	
during first year of experience.....	58,00
during second year of experience.....	60,00
Qualified.....	63,00
Grade 7:	
Fulls checker, senior maltings shift overseer, licensed trade motor vehicle driver:	
Unqualified—	
during first year of experience.....	67,00
during second year of experience.....	69,00
Qualified.....	72,00
Grade 8:	
Bottling line overseer, brewhouse shift overseer, cellar overseer, fermenting room overseer, material handling overseer, warehouse overseer:	
Unqualified—	
during first year of experience.....	77,00
during second year of experience.....	80,00
during third year of experience.....	85,00
during fourth year of experience.....	90,00
Qualified.....	95,00"

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 14th day of January 1980.

J. HORNER, Chairman.

B. G. WALTERS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 904

2 May 1980

APPRENTICESHIP ACT, 1944

RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.— AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby declare, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, that the provisions of Government Notice R. 282 of 15 February 1980 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

	Per week R
Graad 3:	
Ketelskoonmaker, ketelstoker, smeerder, grofskilder, kartonstikker-naaister, kelderprosesarbeider, kok, distribusiespanleier, rioolskoonmaker, inspekteur van leë houers, ingenieursfaktotum, etiket-adresseerder, mouterystoker, moutbrandmasjienbediener, spanleier by materiaalhantering, bode, pulp-wasser en -perser, afsondersoeker van leë houers, afsondersoeker van vol houers, monsterversaamelaar, inweektenkwerker, magasynarbeider, pakhuis-spanleier, wastoestelwerker.....	44,00
Graad 3A:	
Patrolleerder (vir werkweek van 54 uur).....	52,80
Graad 4:	
Ambagsman se assistent, broueryinstallasiewerker, broueryproseswerker, eetlokaalspanleier, bediener van draverpakkingsmasjien, kelderproseswerker, gisproseswerker, vrkhuyswadywer, garagewerker, tuinier, etiketteermasjienbediener, moutmeulbediener, silowerker, rangeerder, tenkwisselaar, gishanteerder.....	47,00
Graad 5:	
Blikvullerbediener, afleweringswerker, diensdrywer, nasiener van leë houers, vulttoestelbediener, faktotumelektrisiën, laboratoriumassistent, hoofgrofskilder, masjiniis, aftapper, magasynman.....	52,00
Graad 5A:	
Veiligheidswag (vir werkweek van 54 uur).....	62,40
Graad 6:	
Opsigter oor ingenieursdienste, filterbediener, garagefaktotum, faktotumskrynerwerker:	
Ongekwalifiseerd—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	58,00
gedurende tweede jaar ondervinding.....	60,00
Gekwalifiseerd.....	63,00
Graad 7:	
Nasiener van vol houers, senior mouteryskofopsigter, gelisensieerde handelsmotorvoertuigdrywer:	
Ongekwalifiseerd—	
gedurende eerstejaar ondervinding.....	67,00
gedurende tweede jaar ondervinding.....	69,00
Gekwalifiseerd.....	72,00
Graad 8:	
Bottelbaanopsigter, broueryskofopsigter, kelderopsigter, giskameropsigter, opsigter oor materiaal-hanteerders, pakhuisopsigter:	
Ongekwalifiseerd—	
gedurende eerste jaar ondervinding.....	77,00
gedurende tweede jaar ondervinding.....	80,00
gedurende derde jaar ondervinding.....	85,00
gedurende vierde jaar ondervinding.....	90,00
Gekwalifiseerd.....	95,00"

Namens die partye op hede die 14de dag van Januarie 1980 te Kaapstad onderteken.

J. HORNER, Voorsitter.

B. G. WALTERS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 904

2 Mei 1980

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.— WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragebenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermementskennisgewing R. 282 van 15 Februarie 1980 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragebenutting.

No. R. 908

2 May 1980

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941

AMENDMENT TO REGULATIONS

The State President has in terms of section 107 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941), made the regulations in the schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the Regulations published under Government Notice R. 581 of 1 September 1961, as amended by Government Notices R. 1580 of 16 October 1964, R. 1474 of 22 September 1967, R. 1480 of 11 September 1970, R. 143 of 11 February 1972, R. 1354 of 18 July 1975 and R. 837 of 20 May 1977.

2. Regulation 12 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation 3 (a) (ii) for the expression "10 rand" of the expression "15 rand"; and

(b) by the substitution for subparagraph (iii) of subregulation (3) (a) of the following subparagraph:

"(iii) in respect of other expenses: R15 for every 24 hours and 63 cents for every full hour thereafter: Provided that in the case of a professional witness the allowance shall be R17,50 for every 24 hours and 73 cents for every full hour thereafter."

3. Regulation 15 of the Regulations is hereby amended by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression "twelve rand" of the expression "fifteen rand".

4. Regulation 21 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of subregulation (1) (a);

(b) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(b) For medical examination (including furnishing a report) of a workman in terms of section sixty of the Act—

(i) in connection with an application for commutation of a pension or portion thereof under section forty-nine of the Act:

General practitioner: R6,60;

Specialist: R15,40; or

(ii) for the purpose of establishing the extent of injuries or disablement suffered by a workman:

Specialist: R80,00";

(c) by the substitution in subregulation (c) for the expressions "R9,00", "R27,00", "R15,00" and "R45,00" of the expressions "R15,00", "R45,00", "R24,00" and "R72,00" respectively; and

(d) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) The travelling fee payable to a medical practitioner who is required to examine a workman at a place which is situated 8 kilometres or more, measured in a straight line from the consulting rooms of the medical practitioner concerned, is as follows:

The cost of public transport or R0,20 per kilometre for each kilometre in excess of 16 kilometres in total, travelled in own car."

No. R. 908

2 Mei 1980

ONGEVALLEWET, 1941

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 107 van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), die regulasies in die bylae hierby uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 581 van 1 September 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1580 van 16 Oktober 1964, R. 1474 van 22 September 1967, R. 1480 van 11 September 1970, R. 143 van 11 Februarie 1972, R. 1354 van 18 Julie 1975 en R. 837 van 20 Mei 1977.

2. Regulasie 12 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie 3 (a) (ii) die uitdrukking "10 rand" deur die uitdrukking "15 rand" te vervang; en

(b) deur subparagraaf (iii) van subregulasie (3) (a) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(iii) ten opsigte van ander onkoste: R15 vir elke 24 uur en 63 sent vir elke volle uur daarna: Met dien verstande dat in die geval van 'n professionele getuie die toelae R17,50 vir elke 24 uur en 73 sent vir elke volle uur daarna moet wees."

3. Regulasie 15 van die Regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking "twaalf rand" deur die uitdrukking "vyftien rand" te vervang.

4. Regulasie 21 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) (a) te skrap;

(b) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Geneeskundige ondersoek (met inbegrip van voorlegging van 'n verslag) van 'n werksman ooreenkomstig artikel sestig van die Wet—

(i) in verband met 'n aansoek om omsetting van 'n pensioen of 'n gedeelte daarvan kragtens artikel nege-en-veertig van die Wet:

Algemene praktisyn: R6,60;

Spesialis: R15,40; of

(ii) om die mate van besering of arbeidsongeskiktheid deur 'n werksman opgedoen, vas te stel:

Spesialis: R80,00";

(c) deur in subregulasie (c) die uitdrukkings "R9,00", "R27,00", "R15,00" en "R45,00" deur onderskeidelik die uitdrukkings "R15,00", "R45,00", "R24,00" en "R72,00" te vervang; en

(d) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Die reisgeld betaalbaar aan 'n geneesheer van wie vereis word om 'n werksman op 'n plek te ondersoek wat 8 kilometer of verder, gemeet in 'n reguit lyn vanaf die spreekkamer van die betrokke geneesheer, geleë is, is soos volg:

Die koste van openbare vervoer of R0,20 per kilometer vir elke kilometer verder as 16 kilometer in totaal, afgelê in eie motor."

5. Aanhangel 6 word deur die volgende Aanhangel vervang:

“W.Ac. 60

ORDER UNDER SECTION 73 (4): REGULATION 6—ANNEXURE 6

Office of the Workmen's Compensation Commissioner
P.O. Box 955
Pretoria

ORDER FOR THE PAYMENT OF MONEY DUE TO THE COMMISSIONER

Given under my hand at PRETORIA, this..... day of..... 19.....

Workmen's Compensation Commissioner."

"W.A.C. 60

ONGEVALLEWET, 1941

BEVEL KRAGTENS ARTIKEL 73 (4): REGULASIE 6—AANHANGSEL 6

Kantoor van die Ongevallekommissaris
Posbus 955
Pretoria

BEVEL TOT DIE BETALING VAN GELD VERSKULDIG AAN DIE KOMMISSARIS

Gegee onder my hand in PRETORIA, op hede die..... dag van..... 19.....

Ongevallekommissaris.”.

2 May 1980

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE DIAMOND CUTTING INDUSTRY.— VESTING OF POWERS

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

2 Mei 1980

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE KOMITEE VIR VAKLEERLINGE
IN DIE DIAMANTSLYPNYWERHEID. — OOR-
DRAG VAN BEVOEGDHEDE

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 917

2 May 1980

**PULP AND PAPER MANUFACTURING
INDUSTRY**

The following corrections to Government Notice R. 441 appearing in *Government Gazette* 6874 of 7 March 1980, are published for general information:

A. In the English version of the Schedule in clause 3, substitute the expression "eight" and "ninth" for the expression "seven" and "eighth" respectively.

B. In the Afrikaans version of the Schedule in clause 3, substitute the expression "agt" and "negende" for the expression "sewe" and "agtste" respectively.

No. R. 917

2 Mei 1980

**PULP- EN PAPIERVERVAARDIGINGS-
NYWERHEID**

Die onderstaande verbeterings van Goewermements-kennisgewing R. 441 wat in *Staatskoerant* 6874 van 7 Maart 1980 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

A. In die Engelse teks van die Bylae in klousule 3, vervang die uitdrukking "seven" en "eighth" onderskeidelik deur die uitdrukking "eight" en "ninth".

B. In die Afrikaanse teks van die Bylae in klousule 3, vervang die uitdrukking "sewe" en "agtste" onderskeidelik deur die uitdrukking "agt" en "negende".

**THE ONDERSTEPSPOORT
JOURNAL OF VETERINARY
RESEARCH**

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

**THE ONDERSTEPSPOORT
JOURNAL OF VETERINARY
RESEARCH**

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

**MEMOIRS OF THE
BOTANICAL SURVEY OF
SOUTH AFRICA**

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

**MEMOIRS VAN DIE
BOTANIESE OPNAME VAN
SUID-AFRIKA**

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 80	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into Health Services in the Republic	1	6969
R. 81	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Amendment.....	3	6969
R. 82	Black States Constitution Act (21/1971): Amendment of Qwaqwa Constitution Proclamation.....	4	6969
GOVERNMENT NOTICES			
Co-operation and Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 921	Correction notice.....	5	6969
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
902	Appointment of commission of inquiry into health services.....	5	6969
Industries, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 905	Sugar Act (9/1978): Amendment of the Sugar Industry Agreement, 1979.....	7	6969
Justice, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 907	Liquor Act (87/1977): Articles normally used in conjunction or in connection with the serving of liquor.....	8	6969
Manpower Utilisation, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 901	Industrial Conciliation Act (28/1956): Brewing Industry, Cape Town: Amendment of Agreement.....	8	6969
R. 904	Apprenticeship Act (37/1944): Railway Apprenticeship Committee: Amendment of Conditions.....	10	6969
R. 908	Workmen's Compensation Act (30/1941): Amendment to regulations.....	11	6969
R. 915	Apprenticeship Act (37/1944): Diamond Cutting Industry: Vesting of powers.....	12	6969
R. 917	Correction notice.....	13	6969

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 80	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na Gesondheidsdienste in die Republiek.....	1	6969
R. 81	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugteskema: Wysiging.....	3	6969
R. 82	Grondwet van Swart State (21/1971): Wysiging van Qwaqwa Grondwetproklamasie.....	4	6969
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 902	Aanstelling van kommissie van ondersoek na gesondheidsdienste.....	5	6969
Justisie, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 907	Drankwet (87/1977): Artikels wat gewoonlik saam of in verband met die bediening van drank gebruik word.....	8	6969
Mannekragbenutting, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 901	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Brounywerheid, Kaapstad: Wysiging van Ooreenkoms.....	8	6969
R. 904	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Komitee vir Spoorwegvakleerlinge: Wysiging van Leervooraardes.....	10	6969
R. 908	Ongevallewet (30/1941): Wysiging van regulasies.....	11	6969
R. 915	Wet op Vakleerlinge (37/1944): Diamantslypnywerheid: Oordrag van bevoegdhede	12	6969
R. 917	Verbeteringskennisgewing.....	13	6969
Nywerheidswese, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 905	Suikerwet (9/1978): Wysiging van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979.....	7	6969
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 921	Verbeteringskennisgewing.....	5	6969

